208 — 4

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan District No. Battleford 208 S. District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 {in / dans} Township 32 Range 18 w 2nd (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 39

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par RK Monkman {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM.
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If naturalized. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as mill, mine, factory, foundry, shop, office, farm, mill, drug store, etc. Mentionner où la personne est employée, comme scierie, mine, fonderie, atelier, bureau, ferme, moulin, magasin de drogues, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Par accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year's coverage. Coût de l'assurance pour une année de garantie.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over the ages of ages as Children's Aid Society. Coût de l'éducation entre les âges de ages as Children's Aid Society.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
27	27	Hellofs William	NE 17-32-18	M	Head	M	Dec	1883	25	Belgium	Canada	Presbyterian	Butcher	Farmer			ho	ho	yes						4000		114 40		yes	yes	E.						
1		" Helma	"	F	Wife	M	April 25	1893	16	Man.			Swed	Canada	Presbyterian	none													yes	yes	E.						
28	28	Manning Edgar	NE 20-32-18	M	Head	M	Nov	1884	26	Man.			English	Canada	Methodist	Farmer			ho	ho	yes								yes	yes	E.						
2		" Emily	"	F	Wife	M	Nov	1880	20	Ont.			Scotch	Canada	Presby.	none													yes	yes	E.						
3		" Leopold	"	M	son	S	March	1910	1	Sask.			English	Canada	Presbyterian																						
4		" Edward	"	M	Head		Dec	1888	22	England			English	Canada	Presbyterian	Farmer									2000		60		yes	yes	E.						
29	29	Hellofs Matthew	NW 16-32-18	M	Head	S	March	1888	23	Man.			Belgium	Canada	Presbyterian	Farmer			ho	ho	yes				2000		60		yes	yes	E.						
30	30	Armstrong Edward	SE 20-32-18	M	Head	M	Dec 18	1883	27	England	1908		English	Canada	Presbyterian	Farmer			ho	ho	yes								yes	yes	E.						
4		" Mary E	"	F	Wife	M	Feb 21	1882	19	Man.			English	Canada	Presbyterian	none													yes	yes	E.						
5																																						
31	31	Batchelor William	SW 22-32-18	M	Head	S	March	1886	24	England	1906		English	Canada	Anglican	Farmer			ho	ho	yes				1000		33 20		yes	yes	E.						
32	32	White William	NE 19-32-18	M	Head	M	March	1883	28	U.S.A.	1907		English	Canada	Baptist	Farmer			ho	ho	yes								yes	yes	E.						
6		" Essie B	"	F	Wife	M	Feb	1887	24	New B.	1911		Scotch	Canada	Baptist	none													yes	yes	E.						
7		" Thomas L	"	M	son	S	Jan	1909	2	U.S.A.	1911		English	Canada	Baptist														6	yes	yes	E.						
8		" Margaret	"	F	daughter	S	Oct	1905	5	U.S.A.	1911		English	Canada	Baptist														6	yes	yes	E.						
9		" Margaret L	"	F	daughter	S	Dec	1908	2	U.S.A.	1911		Irish	Canada	Baptist															yes	yes	E.						
33	33	Harvey Robert	NW 14-32-18	M	Head	S	May	1887	29	Nova Scotia			English	Canada	Anglican	Farmer			no	no	yes									yes	yes	E.						
34	34	Cuthbertson Wm	SE 28-32-18	M	Head	M	Dec	1871	39	O			Irish	Canada	Methodist	Farmer			yes	no	yes								3	yes	yes	E.						
35	35	McKittrick Joseph	NE 28-32-18	M	Head	M	April 28	1872	39	O			Scotch	Canada	Presbyterian	Farmer			yes	no	yes									yes	yes	E.						
10		" Jessie	"	F	Daughter	S	March 3	1894	17	Man.			Irish	Canada	Presbyterian	Domestic			no	no	no	At Home							3	yes	yes	E.						
11		" Robert	"	M	Son	S	Dec 30	1896	13	Man.			Irish	Canada	Presbyterian	Salesman			no	no	no	At Home							6	yes	yes	E.						
12		" Ada	"	F	daughter	S	Oct 6	1898	12	Man.			Irish	Canada	Presbyterian	Domestic			no	no	no	At Home							8	yes	yes	E.						
13		" Gertie	"	F	daughter	S	Nov 14	1899	11	Man.			Irish	Canada	Presbyterian	Domestic			no	no	no	At Home							8	yes	yes	E.						
36	36	Erk Robert	NE 30-32-18	M	Head	S	Oct	1892	18	Man.			Swede	Canada	Presbyterian	Salesman			no	yes	yes	Farm	10	60	60												
37		Martin Stewart	NE 31-32-18	M	Boarder	S	Nov	1890	20	O			Scotch	Canada	Presbyterian	Salesman			no	yes	yes	Farm	9 6	60	60												
38	38	Lawrence Charles	NW 28-32-18	M	Head	M	July 20	1869	41	England	1903		English	Canada	Anglican	Farmer			yes	no	yes		20														
39		" Lucy	"	F	Wife	M	March	1886	25	O			Irish	Canada	Anglican	None																					
40		" Wardlaw	"	M	Son	S	April	1900	11	Man.			English	Canada	Anglican	None					yes								10	yes	yes	E.						
35	37	Bills Lyndon	NE 28-32-18	M	Head	M	Jan	1874	36	England	1903		English	Canada	Anglican	Farmer			ho	ho	yes									yes	yes	E.						
41		" Rose M	"	F	Mother	W	August	1849	61	England	1911		English	Ignatian	Anglican	None					yes									yes	yes	E.						
42	39	Richard	NW 28-32-18	M	Head	S	Nov 24	1881	29	Ont.			English	Canada	Methodist	Farmer			ho	ho	yes	At Home								yes	yes	E.						
43	35	" Jane A	"	F	Mother	W	Sept	1848	62	Ont.			English	Canada	Methodist	None					yes									yes	yes	E.						
44		" Roy	"	M	Brother	S	July	1883	27	Ont.			English	Canada	Methodist	Carpenter	1 0	0 3	yes	ho	yes									yes	yes	E.						
45		" Alma	"	F	sister	S	Feb 28	1888	23	Ont.			English	Canada	Methodist	Domestic			no	no	yes	At Home								yes	yes	E.						
46		" Bertha	"	F	sister	S	Dec	1892	18	Ont.			English	Canada	Methodist	Domestic			no	no	yes	At Home							3	yes	yes	E.						
47		Stephens John		M	Salesman	S	May	1891	20	Ont.			English	Canada	Methodist	Salesman			no	no	yes	Farm	20	60	26					yes	yes	E.						
37	39	Wheeler Robert	NE 29-32-18	M	Head	M	July	1876	35	Ont.			Scotch	Canada	Presbyterian	Farmer			no	no	yes									yes	yes	E.						
48		" Jessie	"	F	Wife	M	Dec	1884	27	Ont.			Scotch	Canada	Presbyterian	None					yes									yes	yes	E.						
49		" Robert	"	M	Son	S	May 6	1904	6	Sask.			Scotch	Canada	Presby.														6	yes	yes	E.						
50		" Jessie	"	F	daughter	S	April	1907	4	Sask.			Scotch	Canada	Presby.															yes	yes	E.						
		" Jean M	"	F	daughter	S	Dec 24	1908	3	Sask.			Scotch	Canada	Presbyte															yes	yes	E.						
		" John M	"	M	son	S	Nov	1910	46/12	Sask.			Scotch	Canada	Presbyterian	none														no	no							

Page 45.
(1346)